

Purchase Requisition # \_\_\_\_\_

**MT. DIABLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT**  
1936 Carlotta Drive  
Concord, CA 94519

**AGREEMENT BETWEEN  
MT. DIABLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
AND INDEPENDENT CONTRACTOR**

THIS AGREEMENT is made this 1 day of March, 2013, by and between the Mt. Diablo Unified School District (hereinafter "District") and Evelina Villa (hereinafter "Contractor").

District hereby engages Contractor to render described services under the terms and conditions of this Agreement.

1. Performance of Services

- (a) Contractor agrees to perform the services described on Exhibit "A" (hereinafter "Services") on page 4 of this Agreement as an independent contractor. Contractor will determine the means, manner, method, and details of performing the Services. Contractor shall be responsible for providing the materials, tools, transportation, and workspace necessary for the performance of the services. Contractor may, at Contractor's own expense, use non-District employees to perform the Services under this Agreement. Subcontractors may be used with the written approval of the District only.
- (b) Contractor represents that Contractor has the qualifications and ability to perform the Services in a professional manner, without the advice, control, or supervision of the District. Contractor shall be solely responsible for the professional performance of the services, and shall receive no assistance, direction, or control from District. Contractor shall have sole discretion and control of Contractor's services and the manner in which they are performed.

2. Compensation. District agrees to compensate Contractor for the performance of the Services on the following basis:

\$ 10,000.00 total fee for Services

010 - 5046 - 42 - 5800  
BUDGET CODE

The basis of the fee for Services shall be as follows:

- a. \$ 54.00 per hour,
- b. \$ \_\_\_\_\_ per day, or
- c. \$ \_\_\_\_\_ per engagement.

Check one:

- Partial Payments: Contractor shall invoice District on a monthly basis or as agreed to for all hours worked pursuant to this Agreement.
- Payment in Full: Contractor shall invoice District on completion of services. District Administrator will verify invoice indicating that all required services have been performed.

Contractor shall be responsible for all expenses incurred in association with the performance of the Services.

3. Term and Termination. This Agreement will become effective on March 1. This Agreement will terminate upon the completion of the Services or when terminated as set forth below.

Either party may terminate this Agreement at any time by giving thirty (30) days written notice to the other party. Should either party default in the performance of this Agreement or materially breach any of its provisions, the non-breaching party may terminate this Agreement by giving written notice to the breaching party. Termination shall be effective immediately on receipt of said notice.

4. Relationship of the Parties. Contractor enters into this Agreement as, and shall continue to be, an independent contractor. Under no circumstances shall Contractor be considered an employee of District within the meaning of any federal, state, or local law or regulation including, but not limited to, laws or regulations governing unemployment insurance, old age benefits, workers' compensation, industrial illness or accident coverage, taxes, or labor and employment in general. Under no circumstances shall Contractor look to District as his/her employer, or as a partner, agent, or principal. Contractor shall not be entitled to any benefits accorded to District's employees, including, without limitation, workers' compensation, disability insurance,

Purchase Requisition # \_\_\_\_\_

vacation, or sick pay. Contractor shall be responsible for providing, at Contractor's expense, and in the Contractor's name, disability, workers' compensation or other insurance, as well as licenses and permits usual or necessary for conducting the Services hereunder.

Contractor shall pay, when and as due, any and all local, state and federal income or other taxes incurred as a result of Contractor's compensation hereunder, including estimated taxes, and shall provide District with proof of said payments upon demand. Contractor hereby indemnifies District for any claims, losses, costs, fees, liabilities, damages, or injuries suffered by District arising out of Contractor's breach of this Section.

- 5. Fingerprinting and Criminal Records Check of Contractor's Employees. Contractor shall comply with the provisions of Education Code §45125.1 regarding the submission of fingerprints to the California Department of Justice and the completion of criminal background investigations of the contractor and/or its employees. Contractor shall not permit any employee to have any contact with District pupils until such time as Contractor has verified in writing to the governing board of the District that such employee has not been convicted of a felony, as defined in Education Code §45125.1.
- 6. Rules and Regulations. All results and regulations of the Board of Education and all federal, state, and local laws, ordinances and regulations are to be observed strictly by Contractor pursuant to this Agreement.
- 7. Indemnification. Contractor shall and does hereby indemnify, defend, and hold harmless District, and District's officers, employees, agents and representatives from and against any and all claims, demands, losses, costs, expenses, obligations, liabilities and damages, including, without limitation, interest, penalties, and reasonable attorneys fees and costs, that District may incur or suffer and that arise, result from, or are related to any breach or failure of Contractor to perform any of the representations, warranties, and agreements contained in this Agreement.
- 8. Insurance. Insurance shall be endorsed to include the District, its officers, officials, agents, employees and volunteers as additional insureds with respect to liability arising out of work or operations performed by or on behalf of the Contractor. Such insurance shall contain a provision that the insurance afforded thereby to the District and its officers, officials, agents, employees and volunteers shall be primary insurance to the full limits of liability of the policy, and that if the District, its officers, officials, agents, employees and volunteers have other insurance against a loss covered by such a policy, such other insurance shall be excess insurance only.
- 9. Ownership of Designs and Plans. Contractor agrees that all designs, plans, reports, specifications, drawings, schematics, prototypes, models, inventions and all other information and items made during the course of this Agreement and arising from the Services shall be owned by and assigned to District as its sole and exclusive property.
- 10. Notice. Any notice required or permitted to be given under this Agreement shall be deemed to have been given, served and received if given in writing and either personally delivered or deposited in the United States mail, registered or certified mail, postage prepaid, return receipt required, or sent by telegram, overnight delivery service, or facsimile transmission, addressed as follows:

DISTRICT

Mt. Diablo Unified School District  
1936 Carlotta Drive  
Concord, CA 94519-1397  
Attn: Superintendent

CONTRACTOR

Name: Evelina Villa

Address: 1894 Apollo Ct  
Walnut Creek,

Phone: 925-256-8556

Fax: \_\_\_\_\_

Tax ID #: \_\_\_\_\_

Any notice personally given or sent by telegram or facsimile transmission shall be effective upon receipt. Any notice sent by overnight delivery service shall be effective the business day next following delivery thereof to the overnight delivery service. Any notice given by mail shall be effective three (3) days after deposit in the United States mail.

- 11. Entire Agreement of Parties. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties and supersedes all prior discussions, negotiations and agreements, whether oral or written. This Agreement may be amended or modified only by a written instrument executed by both parties.
- 12. California Law. This Agreement shall be governed by and the rights, duties and obligations of the parties shall be determined and enforced in accordance with the laws of the State of California. The parties further agree

Purchase Requisition # \_\_\_\_\_

that any action or proceeding brought to enforce the terms and conditions of this Agreement shall be maintained in Contra Costa County, California.

- 13. Attorneys' Fees. If either party files any action or brings any proceedings against the other arising out of this Agreement, the prevailing party shall be entitled to recover, in addition to its costs of suit and damages, reasonable attorneys' fees to be fixed by the court. The "prevailing party" shall be the party who is entitled to recover its costs of suit, whether or not suit proceeds to final judgment. No sum for attorneys' fees shall be counted in calculating the amount of a judgment for purposes of determining whether a party is entitled to its costs or attorneys' fees.
- 14. Waiver. The waiver by either party of any breach of any term, covenant, or condition herein contained shall not be deemed to be a waiver of such term, covenant, condition, or any subsequent breach of the same or any other term, covenant, or condition herein contained.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Agreement on the date first above written.

MT. DIABLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

CONTRACTOR:

By: [Signature] 3/1/2013  
 Budget Administrator Date

Title: DIRECTOR, STUDENT SERVICES

By: [Signature] 3/12/2013  
 Date

Title: Spanish Interpreter

Authorized by: [Signature] 3/13/13  
 Assistant or Associate Superintendent Date

Approved: [Signature] 4/2/13  
 Assistant Superintendent of Personnel Date

**TO BE COMPLETED BY DISTRICT BUDGET ADMINISTRATOR**

It is my determination that this contractor is not required to comply with Ed. Code §45125.1 regarding the submission of fingerprints to the Department of Justice.

OR

This contractor is subject to the requirements of Ed. Code §45125.1 and will not begin services until I have received evidence that the Department of Justice has completed its criminal background investigation.

[Signature] 3/1/2013  
 Administrator's Signature Date

OK

Prior to commencement of service, sign and forward completed original contract to Fiscal Services.

Originator's Signature \_\_\_\_\_

Billing Address if reimbursed by outside agency—i.e. ASB, PTA, PFC

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Distribution**  
 original: Fiscal Services for payment  
 copy: Contractor  
 copy: Originator/Budget Administrator

Purchase Requisition # \_\_\_\_\_  
**EXHIBIT A**

**LIST OF SERVICES TO BE PERFORMED BY CONTRACTOR**

---

Evelina Villa will provide interpreting services on an on-call basis to act as interpreter for Spanish speaking parents to access educational programs and activities. Evelina Villa will also provide Spanish interpreters on an on-call basis to act as interpreters when limited English speaking students are being assessed, Section 504 meetings. Evelina Villa will do written translation for the Student Services Department.

Contractor will invoice MDUSD on a weekly basis and will charge \$54.00 per hour with a two hour minimum charge per assignment. MDUSD agrees to give 24 hour cancellation notice or will be held liable for a two hour minimum charge.

Contractor is not subject to Ed. Code 45125.1 regarding the submission of fingerprints to the Department of Justice because interpreters will at no time be alone with students. Contract interpreters will be provide services under the supervision of a certificated employee of MDUSD at all times.

Length of contract: March 1, 2013 through June 30, 2013.

---

Services of Contractor arranged by

  
Signature

Director, Student Services

Department / School


**ACORD CERTIFICATE OF LIABILITY INSURANCE** DATE (MM/DD/YYYY) 08/17/2012

PRODUCER (415) 475-4300 Professional Program Insurance Brokerage 71 Bel Marin Keys Blvd., #220	THIS CERTIFICATE IS ISSUED AS A MATTER OF INFORMATION ONLY AND CONFERS NO RIGHTS UPON THE CERTIFICATE HOLDER. THIS CERTIFICATE DOES NOT AMEND, EXTEND OR ALTER THE COVERAGE AFFORDED BY THE POLICIES BELOW.
Novato CA 94949-5662 INSURED Evelina Villa 1894 Apollo Court Walnut Creek CA 94598-	INSURERS AFFORDING COVERAGE INSURER A: LLOYD'S OF LONDON INSURER B: INSURER C: INSURER D: INSURER E:

**COVERAGES**  
 THE POLICIES OF INSURANCE LISTED BELOW HAVE BEEN ISSUED TO THE INSURED NAMED ABOVE FOR THE POLICY PERIOD INDICATED. NOTWITHSTANDING ANY REQUIREMENT, TERM OR CONDITION OF ANY CONTRACT OR OTHER DOCUMENT WITH RESPECT TO WHICH THIS CERTIFICATE MAY BE ISSUED OR MAY Pertain, THE INSURANCE AFFORDED BY THE POLICIES DESCRIBED HEREIN IS SUBJECT TO ALL THE TERMS, EXCLUSIONS AND CONDITIONS OF SUCH POLICIES. AGGREGATE LIMITS SHOWN MAY HAVE BEEN REDUCED BY PAID CLAIMS.

INSR	ADD'L	TYPE OF INSURANCE	POLICY NUMBER	POLICY EFFECTIVE DATE (MM/DD/YYYY)	POLICY EXPIRATION DATE (MM/DD/YYYY)	LIMITS
A	X	GENERAL LIABILITY <input type="checkbox"/> COMMERCIAL GENERAL LIABILITY <input checked="" type="checkbox"/> CLAIMS MADE <input type="checkbox"/> OCCUR <input checked="" type="checkbox"/> PROFESSIONAL LIAB. GEN'L AGGREGATE LIMIT APPLIES PER: <input checked="" type="checkbox"/> POLICY <input type="checkbox"/> PRO-SECT <input type="checkbox"/> LOC	TX/12-0025	08/17/2012	08/17/2013	EACH OCCURRENCE \$ 1,000,000 DAMAGE TO RENTED PREMISES (EA occurrence) \$ MED EXP (Any one person) \$ PERSONAL & ADV INJURY \$ GENERAL AGGREGATE \$ 1,000,000 PRODUCTS - COMP/PROP AGG \$
		AUTOMOBILE LIABILITY <input type="checkbox"/> ANY AUTO <input type="checkbox"/> ALL OWNED AUTOS <input type="checkbox"/> SCHEDULED AUTOS <input type="checkbox"/> HIRED AUTOS <input type="checkbox"/> NON-OWNED AUTOS		/ /	/ /	COMBINED SINGLE LIMIT (EA accident) \$ BODILY INJURY (Per person) \$ BODILY INJURY (Per accident) \$ PROPERTY DAMAGE (Per accident) \$
		GARAGE LIABILITY <input type="checkbox"/> ANY AUTO		/ /	/ /	AUTO ONLY - EA ACCIDENT \$ OTHER THAN AUTO ONLY: EA ACC \$ AGG \$
		EXCESS/UMBRELLA LIABILITY <input type="checkbox"/> OCCUR <input type="checkbox"/> CLAIMS MADE DEDUCTIBLE \$ RETENTION \$		/ /	/ /	EACH OCCURRENCE \$ AGGREGATE \$ \$ \$
		WORKERS COMPENSATION AND EMPLOYERS' LIABILITY ANY PROPRIETOR/PARTNER/EXECUTIVE OFFICER/MEMBER EXCLUDED? If yes, describe under SPECIAL PROVISIONS below OTHER		/ /	/ /	<input type="checkbox"/> WC STATUTORY LIMITS <input type="checkbox"/> OTHER E.L. EACH ACCIDENT \$ E.L. DISEASE - EA EMPLOYEE \$ E.L. DISEASE - POLICY LIMIT \$

DESCRIPTION OF OPERATIONS/LOCATIONS/VEHICLES/EXCLUSIONS ADDED BY ENDORSEMENTS/SPECIAL PROVISIONS  
 CERTIFICATE HOLDER IS NAMED AS ADDITIONAL INSURED PER THE ATTACHED ENDORSEMENT

<b>CERTIFICATE HOLDER</b> ( ) " ( ) - MT. DIABLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT 1936 CARLOTTA DRIVE CONCORD CA 94519-	<b>CANCELLATION</b> SHOULD ANY OF THE ABOVE DESCRIBED POLICIES BE CANCELLED BEFORE THE EXPIRATION DATE THEREOF, THE ISSUING INSURER WILL ENDEAVOR TO MAIL 10 DAYS WRITTEN NOTICE TO THE CERTIFICATE HOLDER NAMED TO THE LEFT, BUT FAILURE TO DO SO SHALL IMPOSE NO OBLIGATION OR LIABILITY OF ANY KIND UPON THE INSURER, ITS AGENTS OR REPRESENTATIVES. AUTHORIZED REPRESENTATIVE 
--	---

**IMPORTANT**

If the certificate holder is an ADDITIONAL INSURED, the policy(ies) must be endorsed. A statement on this certificate does not confer rights to the certificate holder in lieu of such endorsement(s).

If SUBROGATION IS WAIVED, subject to the terms and conditions of the policy, certain policies may require an endorsement. A statement on this certificate does not confer rights to the certificate holder in lieu of such endorsement(s).

**DISCLAIMER**

The Certificate of Insurance on the reverse side of this form does not constitute a contract between the issuing insurer(s), authorized representative or producer, and the certificate holder, nor does it affirmatively or negatively amend, extend or alter the coverage afforded by the policies listed thereon.

